

# Reglas de cómo depositar basura y materiales reciclables

## Guía práctica para los hogares



### 4 Reglas del depósito de basura

#### 1 Realice la correcta clasificación

Para el uso eficaz de los recursos, por favor clasifíquelos correctamente.

**Se ha observado la incineración en vano por una excesiva mezcla de papeles.**



#### 2 Respete los horarios

Deposite la basura en los días correspondientes **por la mañana antes de las 8:30** en los lugares determinados.



#### 3 Respete los días correspondientes

**Deposite la basura en los días correspondientes según la clasificación.** Las fechas varían según los bloques jurisdiccionales. \*Evite eventuales molestias a vecinos.



#### 4 Deposite la basura en los lugares determinados




**Los lugares determinados de recolección de basura son de uso común y administrados por los mismos vecinos del barrio.**

Rogamos el debido cumplimiento de las normas de uso.




# Calendario de recogida


- Depositar la basura antes de las 8:30 de la mañana del día de recogida en el lugar determinado para este fin.
- Se ofrece servicio de recogida incluso en días festivos (excepto los primeros y últimos días del año).

Distrito donde usted reside		Hanbara Tashiro					
Recogida de basura por barrio	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
Hanbara Tashiro	Basura a incinerar	Material reciclable A (cada dos semanas)	Material reciclable C (cada semana) Empaques de plástico	Basura a incinerar	No hay servicio de recogida		No hay servicio de recogida
		 Material reciclable B (cada dos semanas)	Material reciclable C (cada dos semanas) Ramas podadas				

Material reciclable A: Botellas, papeles, envases de cartón y papel, basura inorgánica, pilas, poliestireno extruido Material reciclable B: Latas, botellas PET, ropa usada

Distrito donde usted reside		Kasugadai, parte de Nakatsu (Otsuka, Mutsukura (Uedan), Kami-Kumasaka (barrio Sugawara))					
Recogida de basura por barrio	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
Kasugadai	Basura a incinerar	No hay servicio de recogida	Material reciclable C (cada semana) Empaques de plástico	Basura a incinerar	Material reciclable A (cada dos semanas)		No hay servicio de recogida
			Material reciclable C (cada dos semanas) Ramas podadas				

Material reciclable A: Botellas, papeles, envases de cartón y papel, basura inorgánica, pilas, poliestireno extruido Material reciclable B: Latas, botellas PET, ropa usada

Distrito donde usted reside		Sumida, Mimase, parte de Nakatsu (Shita-Mutsukura) De la Ruta Provincial 65 (ruta Atsugi-Aikawa-Tsukui) hacia el lado del Parque Industrial Nairiku					
Recogida de basura por barrio	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
Takamine Nakatsu 1	Material reciclable A (cada dos semanas)	Basura a incinerar	Material reciclable C (cada semana) Empaques de plástico	No hay servicio de recogida	Basura a incinerar		No hay servicio de recogida
	 Material reciclable B (cada dos semanas)		Material reciclable C (cada dos semanas) Ramas podadas				

Material reciclable A: Botellas, papeles, envases de cartón y papel, basura inorgánica, pilas, poliestireno extruido Material reciclable B: Latas, botellas PET, ropa usada

- No se puede depositar la basura fuera del lugar determinado para este fin ni en la noche anterior a la recogida.
- No se puede depositar la basura fuera de los días de recogida ni después de la recogida.
- No se puede depositar la basura ni los materiales reciclables generados en las empresas, los establecimientos comerciales, comercios particulares y restaurantes en el lugar determinado para la basura doméstica.

Distrito donde usted reside		De la Ruta Provincial 65 (ruta Atsugi-Aikawa-Tsukui) hacia el lado del río Nakatsu					
Recogida de basura por barrio	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
<b>Nakatsu 2</b>	No hay servicio de recogida	Basura a incinerar 	Material reciclable C (cada semana) Empaques de plástico 	Material reciclable A (cada dos semanas) 	Material reciclable B (cada dos semanas) 	Basura a incinerar 	No hay servicio de recogida
			Material reciclable C (cada dos semanas) Ramas podadas 				

Material reciclable A: Botellas, papeles, envases de cartón y papel, basura inorgánica, pilas, poliestireno extruido    Material reciclable B: Latas, botellas PET, ropa usada



## Plano de bloques de barrios de recogida

Bloques de barrios de recogida	Recogida por barrio
<b>Hanbara</b>	Hanbara
<b>Tashiro</b>	Tashiro
<b>Kasugadai</b>	Kasugadai y parte de Nakatsu (Otsuka, Mutsukura (Uedan), Kami-kumasaka (barrio Sugawara))
<b>Takamine</b>	Sumida y Mimase, parte de Nakatsu (Shita-Mutsukura)
<b>Nakatsu 1</b>	De la Ruta Provincial 65 (ruta Atsugi-Aikawa-Tsukui) hacia el lado del Parque Industrial Nairiku
<b>Nakatsu 2</b>	De la Ruta Provincial 65 (ruta Atsugi-Aikawa-Tsukui) hacia el lado del río Nakatsu

# Basura a incinerar



\*Depositarla en bolsa transparente o semitransparente.

## ■ Desechos de cocina

\*Drenar el líquido a los desechos de cocina. Con un buen drenado el peso de la basura disminuye un 10%.



## ■ Papeles sucios, como pañuelos de papel usados



## ■ Conchas de moluscos, cáscaras de huevo, etc.



## ■ Artículos de cuero, etc.



## ■ Cubos y palanganas de plástico, etc.



## ■ Cintas de vídeo, DVD, cintas de casete y CD



## ■ Utensilios de papelería como bolígrafos y reglas



# Material reciclable A

## Basura inorgánica

### ■ Relojes



### ■ Perchas de alambre



### ■ Paraguas



### ■ Ollas de arroz



\*Depositarla en bolsa transparente o semitransparente.

\*Puede depositarlos sin bolsa si son de gran tamaño.

Si son varios paraguas, hay que atarlos con cuerda.

### ■ Encendedor



\*Consumir todo el contenido y depositarlo en bolsa transparente o semitransparente, escribiendo en ella en japonés “ライター”.

### ■ Termómetros



\*Depositarlos en bolsa transparente o semitransparente y escribir en japonés sobre ella “オンドケイ・タイオンケイ”.

## Botellas

### ■ Botellas de cerveza

### ■ Botellas grandes de vidrio de color café y verde

### ■ Botellas de gaseosas, frascos de vidrio de condimentos y cosméticos, botellas de alcohol como whisky, etc.

\*Enjuagarlas y depositarlas en bolsa transparente o semitransparente.



### ■ Porcelana y cerámica



### ■ Vasos



### ■ Pedazos de vidrio



\*Depositarlos en bolsa transparente o semitransparente. Si son vidrios rotos, hay que envolverlos en papel y escribir en japonés “キケン” en él.

### ■ Tubos fosforescentes y bombillas



\*Depositarlos en bolsa transparente o semitransparente, o bien en sus envases originales.

\*Si están rotos, hay que escribir sobre la bolsa “キケン” en japonés.

# Papeles

## ■ Revistas, libros, etc. (revistas semanales y mensuales, libros de texto, cuadernos, folletos, etc.)



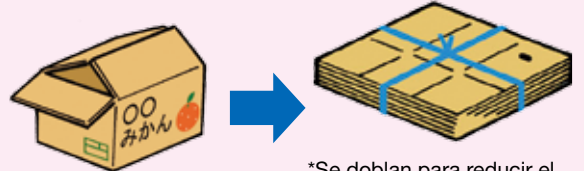
\*Depositarlos atados con cuerda.

## ■ Periódicos (incluidas las propagandas)



\*Depositar los periódicos y propagandas atados con cuerda.

## ■ Cajas de cartón



\*Se doblan para reducir el tamaño y se depositan atados con cuerda.

## ■ Papeles variados

### ● Envases de papel para dulces



### ● Papel de envolver



### ● Cajetillas vacías de cigarrillos



### ● Tarjetas y papeles postales



### ● Tubos de papel higiénico y de film transparente



### ● Cajas de pañuelos de papel

\*Se quita la parte de plástico, la cual se deposita como empaque de plástico.



\*Depositarlos en bolsa transparente o semitransparente.

\*No mezclarlos con papeles pasados por el triturador.

## ■ Papeles pasados por el triturador

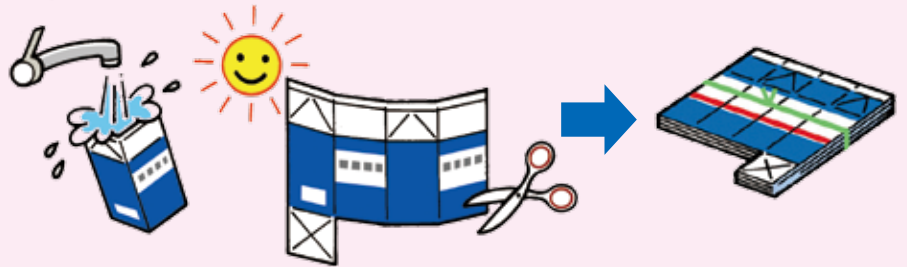
\*Depositarlos en bolsa transparente o semitransparente.



## Envases de cartón y papel (como cartón de leche, etc.)

\*Se lavan, se abren y se secan. Después se depositan atados con cuerda.

\*Si son empaques con forraje de aluminio en su interior, se depositan como basura a incinerar.



## Si no son materiales reciclables, se depositan como basura a incinerar.

Papel impermeable (vasos de papel, yogur, envases de frijoles fermentados, etc.), papel térmico (recibos, papel para fax, etc.), fotos, papel encerado, papel de calca sin carbón/papel de auto-copiado (como blocs de recibos), etc.

## Pilas

\*Se depositan en bolsa transparente o semitransparente, en la cual se escribe “カンデンチ” en japonés.

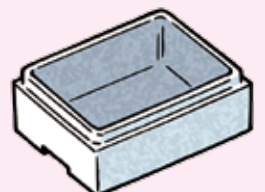
\*Las pilas recargables y las pilas de botón se depositarán en lugares determinados en establecimientos comerciales.



## Poliestireno extruido

\*Se depositan bien atados para que no vuelen con el viento.

\* Si tiene la indicación de material plástico, se depositará como “empaque de plástico”.



# Material reciclable B



Latas de aluminio



Latas de hierro

## Latas

### ■ Latas de algas, conservas y té verde



### ■ Latas de spray

\*Consumir todo el contenido y hacerle un agujero.



### ■ Latas de aluminio y de hierro

\*Se lavan con agua y se depositan.  
\*Las latas de aluminio se aplastan y se depositan.



## Botellas PET

\*Quitarles la etiqueta y la tapa y enjuagarlas con agua.

\*Las etiquetas y las tapas se depositan como empaque de plástico.



Todas las botellas que tienen la indicación de PET



Aplastarla



\*Depositarlas en bolsa transparente o semitransparente.

## Ropa usada

\*Las ropas demasiado sucias se depositan como basura a incinerar.

\*Se lavan, se secan y se depositan con botones y cremalleras en bolsa transparente o semitransparente.

### ■ Ropa



### ■ Gabardinas



La ropa con algodón (como la ropa para esquiar) y las zapatillas se depositan como basura a incinerar.

Las moquetas y los futones (colchonetas japonesas) se depositan como basura de gran tamaño.

## Aceites vegetales usados para consumo humano



\*Tener cuidado al manipular los aceites, puesto que los recién usados están muy calientes. Esperar hasta que se enfríen.



\*Verter el aceite en una botella PET sin etiqueta.  
\*Filtrarlo para que no se mezcle con la fritura.



\*Los aceites no abiertos se llevarán directamente a la planta de Bika.

- Aceite animal como las mantequillas y las mantecas, el petróleo, el queroseno y aceite de motor están excluidos del servicio de recogida municipal.
- En caso de no poder llevarlos a la planta de Bika, solidificarlos con algún producto químico o bien absorberlos en papel y depositarlos como basura a incinerar.

# Material reciclable C



Material con la indicación de plástico

## Empaques de plástico

■ Bandeja de poliestireno extruido



■ Etiquetas y tapas de botellas PET



■ Bolsas de alimentos



■ Envases de champú, detergente, etc.



■ Envases de pudín, de comida instantánea, de comida para llevar (el llamado "bento"), etc.



■ Empaques de huevos



■ Film exterior de cajetilla de cigarros, pañuelos de papel, etc.



■ Material amortiguador de poliestireno expandido usado, por ejemplo, en cajas de electrodomésticos



### Los empaques de plástico se depositan en una bolsa

\*Depositar en una sola bolsa, ya que puede dificultar la selección posterior si hay varias en una.



### Quitar la suciedad y depositar

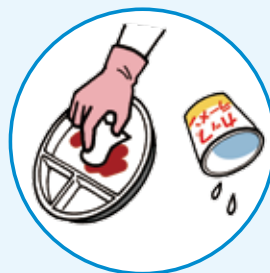
\*Lavar para quitar el material sólido (si son tubos, abrirlos). Si no se quita la suciedad, se depositará como basura a incinerar.



### Forma de depositar los envases de plástico



\*Consumir todo el contenido de los envases (las envolturas).



\*Si los envases están sucios por dentro, les quitarán la suciedad limpiándolos o lavándolos con agua usada para lavar los platos.



\*Depositarlos en bolsa transparente o semitransparente en los días determinados.

## Ramas podadas

■ Ramas podadas, hojarasca, hierbas, etc.



\*Los troncos de árbol tendrán menos de 5cm de diámetro y las ramas cortadas de unos 50cm de largo, los cuales se atan con un diámetro menor a 25cm y se depositan.

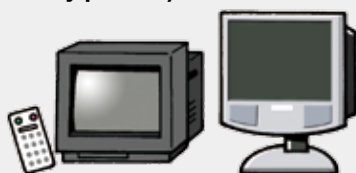
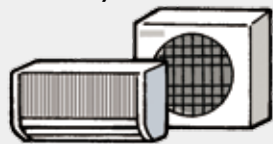


\*Las ramillas, hierbas cortadas y hojarasca se juntan en una bolsa transparente o semitransparente y se depositan en el lugar determinado.

**Los materiales que se reciclan por cuenta de los fabricantes y los de tamaño grande (de pago) no se pueden depositar en el lugar de recogida de basura.**

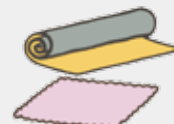
## Ejemplos de materiales que se reciclan a cargo de fabricantes:

- Aire acondicionado**  
(incluida la unidad exterior)
- Televisores** (de tubos catódicos, cristal líquido y plasma)
- Frigoríficos y congeladores**
- Lavadoras**
- Secadoras de ropa**



## Ejemplos de basura de gran tamaño

- Mesas**
- Armarios**
- Futones**  
(colchonetas por unidad)
- Alfombras y moquetas**
- Bicicletas**



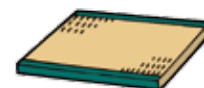
- ¿Qué es la “basura de gran tamaño”? – Todo aquello que sobrepase unos 50cm de lado.
- **Cómo se depositan los materiales que se reciclan a cargo de los fabricantes y la basura de gran tamaño:**  
Se llevarán directamente a la planta de Bika, o bien el municipio los recogerá personalmente con previa cita telefónica.  
\*Hay materiales que el municipio no puede tratar. Para mayor información diríjase a la planta de Bika.

### ● Llevar la basura y los materiales reciclables

<b>Lugar a donde llevarlos</b>	<b>Planta de Bika del municipio de Aikawa</b> 1656-2, Mimase, Aikawa-machi    Teléfono: 046-281-2258 ó 046-281-2811
<b>Días de recepción de basura</b>	De lunes a sábado (excepto sábado por la tarde, días festivos, primeros y últimos días del año)
<b>Horario de atención</b>	De 9:00 a 11:30 y de 13:00 a 16:30 de lunes a viernes, sábado, de 9:00 a 11:30
<b>Clase</b>	La basura a incinerar, materiales reciclables clasificados en A, B y C, aceites vegetales para el consumo humano usados, materiales que se reciclan a cargo de los fabricantes y basura de gran tamaño (de pago)
<b>Advertencias</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se necesita comprar previamente en oficinas de correos los “bonos de reciclaje de electrodomésticos”.</li> <li>• Si se genera un gran volumen de basura en una sola ocasión, consulte previamente con el encargado de la planta de Bika.</li> <li>• Lleve su documento de identidad como, por ejemplo, la licencia de manejo, para comprobar que usted es residente del municipio.</li> </ul>

## Basura que el municipio no puede tratar:

- Bloques de concreto**
- Extintores**
- Motos**  
(incluidas mini-motos)
- Aceites no de consumo humano**  
(pinturas, diluyentes, gasolina, queroseno, etc.)
- Tatamis**



- Los materiales que el municipio no puede tratar no se pueden depositar en el lugar de recogida de basura ni tampoco se pueden llevar a la planta de Bika.
- Consulte con los establecimientos comerciales donde los compró o bien con agentes especiales (estos servicios serán de pago).

Para mayor información:

**Kankyoka-haikibutsu-taisakuhan o Planta de Bika**

Teléfono: 046-285-2111 (extensión 3514)  
Ó 046-281-2258/046-281-2811  
e-mail: kankyo@town.aikawa.kanagawa.jp